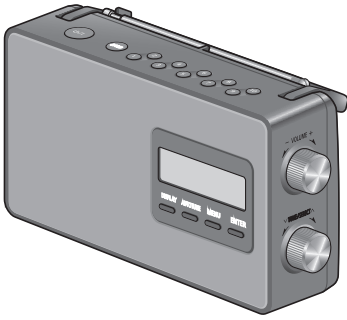




Thank you for purchasing this product.
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.
Please keep this manual for future reference.

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.
Um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung auf, um sie später zum Nachschlagen griffbereit zu haben.

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.
Per ottenere le prestazioni migliori e per la sicurezza, leggere attentamente queste istruzioni.
Conservare questo manuale per future consultazioni.

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.
Pour en obtenir des performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel.
Conservez ce manuel.

Dank u voor de aankoop van dit product.
Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voor een optimale prestatie en een veilig gebruik van het systeem.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

Tak fordi du har valgt dette produkt.
Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, således at optimal ydelse og sikkerhed opnås.
Gem vejledningen til senere brug.

Děkujeme za zakoupení tohoto výrobku.
Pro dosažení optimálního výkonu a z bezpečnostních důvodů si pečlivě přečtěte tyto pokyny.
Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Tack för valet av denna apparat.
Läs igenom bruksanvisningen noga för bästa resultat och för säkerhets skull.
Spara denna bruksanvisning.

Takk for at du kjøpte dette produktet.
For optimal ytelse og sikkerhet, bør du lese denne bruksanvisningen nøye.
Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Návod k obsluze
Bruksanvisning
Bruksanvisning
DAB-FM Radio
DAB FM-Radio
Radio DAB-FM
Radio DAB-FM
DAB-FM radio
DAB-FM-radio
Rádio DAB-FM
DAB-FM-radio
DAB-FM-radio

Model No. **RF-D10**

Précautions de sécurité

AVERTISSEMENT !

Appareil

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit :
 - Ne pas exposer cet appareil à la pluie, à l'humidité, à la chute de gouttes ou à des éclaboussures.
 - Ne placer aucun récipient contenant un liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
 - N'utiliser que les accessoires recommandés.
 - Ne pas retirer les couvercles.
 - Ne pas réparer cet appareil soi-même. Pour toute intervention, faire appel à un technicien qualifié.

Cordon d'alimentation secteur

- La fiche d'alimentation est ce qui permet de déconnecter l'appareil. Installer cet appareil de telle sorte que la fiche d'alimentation puisse être débranchée immédiatement de la prise de courant.

ATTENTION !

Appareil

- Cet appareil peut être perturbé par les ondes radio des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de l'appareil.

Pile

- L'utilisation d'une pile de rechange incorrecte peut entraîner des risques d'explosion. N'utiliser qu'une pile identique ou le type de pile recommandé par le fabricant.
- Lors de la mise au rebut des piles, contacter les autorités locales ou le revendeur pour connaître la méthode de mise au rebut appropriée.
- Ne pas chauffer ni exposer à une flamme.
- Ne pas laisser la/les pile(s) dans un véhicule exposé à la lumière directe du soleil, portes et vitres fermées pendant une longue période.
- Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
- Ne pas charger la pile alcaline ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.
- Retirer les piles l'appareil est inutilisé pendant une longue période ou si l'appareil est exclusivement alimenté par alimentation secteur. Ranger dans un endroit frais et sombre.

Petits objets

- Les boutons (par ex. le bouton [VOLUME]) peuvent sortir de leur logement si on les arrache. Pour éviter aux enfants d'avaler le bouton, ne l'arrachez pas.

Accessoires fournis

Vérifier que tous les accessoires fournis sont présents.

- ☐ 1 Cordon d'alimentation secteur

Table des matières

Précautions de sécurité	2
Accessoires fournis	2
Présentation des commandes	3
Sources d'alimentation	4
Démarrage	4
DAB	4
Radio FM	5
Réglages système	6
Guide de dépannage	6
Spécifications	7

Ce produit intègre le logiciel suivant :

- (1) Le logiciel développé indépendamment par ou pour Panasonic Corporation,
- (2) Le logiciel détenu par un tiers et sous licence de Panasonic Corporation, et/ou
- (3) Logiciel Open source

Le logiciel catégorisé en tant que (3) est distribué dans l'espoir qu'il sera utile, mais SANS AUCUNE GARANTIE, sans même garantie implicite de COMMERCIALISABILITÉ ou d'ADÉQUATION À UN OBJECTIF PARTICULIER. Veuillez vous référer aux modalités et conditions détaillées ci-dessous.

This software is copyright 2008 Simon Tatham.

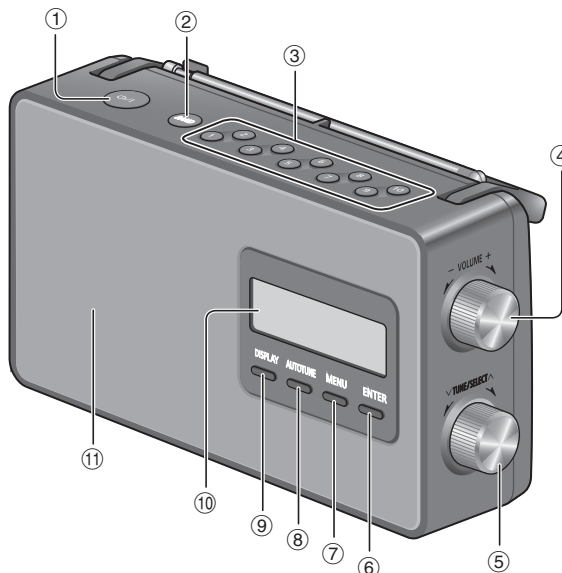
Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

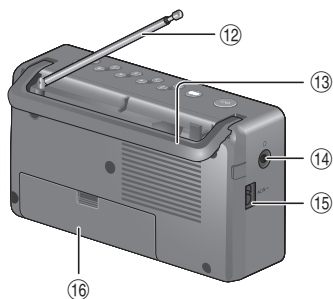
THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Présentation des commandes

Vue de face



Vue arrière



① **Interrupteur de veille/marche** [⏻/⏻]
Appuyer sur cet interrupteur pour faire basculer l'appareil du mode de marche au mode de veille, et vice versa. En mode de veille, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.

② Sélectionner la radio FM ou DAB

③ Touches de préréglage directes

④ Régler le volume

⑤ Sélectionner la fréquence souhaitée en réglage manuel
Voir les options disponibles

⑥ Confirmer une option

⑦ Voir le menu disponible

⑧ Syntonisation automatique des stations FM

⑨ Voir les informations disponibles

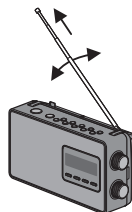
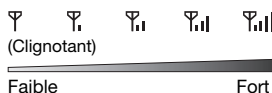
⑩ Afficheur

⑪ **Enceinte (mono)**

L'enceinte n'a pas de blindage magnétique. Ne pas placer cet appareil près de téléviseurs, d'ordinateurs ou d'autres appareils facilement influencés par le magnétisme.

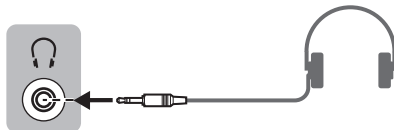
⑫ **Antenne**
Allonger l'antenne, ajuster la longueur, l'angle et l'orientation pour obtenir la meilleure réception possible.

Indicateur de force du signal



⑬ Poignée

⑭ **Prise pour casque**



Type de fiche : Ø 3,5 mm stéréo (non fournie)

- Une pression excessive du son provenant des écouteurs et haut parleurs peut entraîner une perte de l'ouïe.
- A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

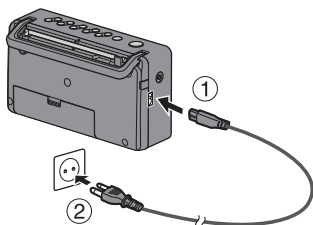
⑮ Borne AC IN

⑯ Logement pour les piles

Sources d'alimentation

Utilisation les prise secteur domestique

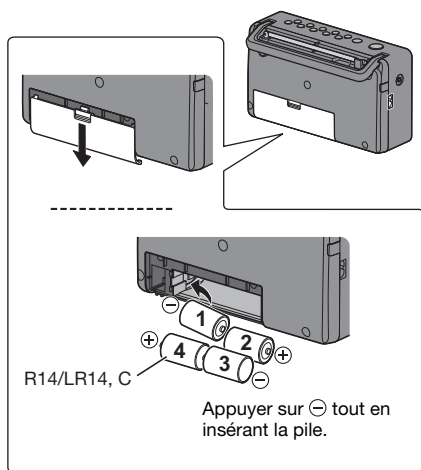
Raccorder fermement le cordon d'alimentation secteur à l'appareil et à la prise secteur domestique.



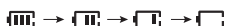
Remarque :

- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation secteur d'un autre appareil.
- L'appareil consomme une petite quantité d'électricité quand il est en mode veille. Débrancher l'alimentation si vous n'utilisez pas l'appareil.

Utilisation des piles (non fournies)



Utiliser des piles alcalines ou au manganèse. Installer les piles de sorte que les pôles (+ et -) soient alignés avec ceux de l'appareil. Cet appareil utilisera les piles comme source d'alimentation si le cordon d'alimentation secteur sera débranché. Le voyant des piles s'allume alors. Le voyant des piles montre les niveaux des piles.



Remarque :

- L'appareil s'allume après l'insertion des piles.
- Lorsque le voyant des piles « » se met à clignoter, remplacer les 4 piles.
- Le voyant des piles clignote pendant 10 secondes, puis l'appareil s'éteint automatiquement.

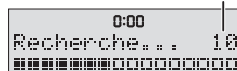
Démarrage

- 1 Allonger l'antenne.
- 2 Appuyer sur [F] pour mettre l'appareil sous tension.

À la première mise en route, l'appareil entre en mode DAB et balaye automatiquement les stations. Il règle l'heure et la date (si les données sont disponibles) et commence à diffuser la première station trouvée.

Se référer à « Réglages système » en page 6. Accéder au menu « Language » (Langue) pour changer la langue du panneau d'affichage en « Français ».

Nombre de stations trouvées



Remarque :

En mode de veille, l'appareil affiche la date et l'heure (seulement lorsque l'appareil est alimenté par le secteur).

DAB

DAB (Digital Audio Broadcasting) est un protocole numérique de diffusion radio. Il génère moins d'interférences et offre une meilleure qualité sonore. Cet appareil prend en charge le DAB dans les bandes « BAND III ».

Fonctionnement DAB

À la première entrée en mode DAB, ou si la liste des stations est vide, l'appareil lance le balayage complet et mémorise les stations. Il est possible d'exécuter la procédure de balayage complète lorsqu'une nouvelle station ou une station devient disponible.

- 1 Appuyer sur [BAND] pour sélectionner « DAB ».
- 2 Appuyer sur [MENU] pour sélectionner « Recherche totale » et appuyer sur [ENTER] pour lancer le balayage complet. Pour annuler, appuyer sur [MENU].

Supprimer les stations répertoriées indisponibles

Cet appareil indique que ces stations sont fermées ou plus disponibles en ajoutant un point d'interrogation devant le nom de la station. Ces stations peuvent être supprimées de la liste des stations.

- 1 Appuyer sur [MENU] puis tourner le bouton [V TUNE/SELECT ^] pour sélectionner « Ecrêter ».
- 2 Appuyer sur [ENTER].
- 3 Tourner le bouton [V TUNE/SELECT ^] pour sélectionner « Oui » puis appuyer sur [ENTER]. Pour annuler, sélectionner « Non ».

Ecrêter?
<Oui> Non

Écouter une station

- 1 Tourner le bouton [V TUNE/SELECT ^] pour sélectionner une station dans la liste des stations.
- 2 Appuyer sur [ENTER] pour syntoniser la station sélectionnée.

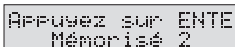
Remarque :

«  » indique une station de service secondaire. Les stations de service secondaires sont toujours placées après leur station primaire dans la liste des stations.

Préréglage des stations

Il est possible de prérégler jusqu'à 10 stations dans les touches de préréglage directes.

- 1 Pendant l'écoute d'une station, maintenir la touche de préréglage directe souhaitée enfoncée ([1] à [10]).
Exemple : maintenir [2] enfoncé pour mémoriser la station en cours dans le préréglage 2.



- 2 Appuyer sur [ENTER] pour prérégler la station.

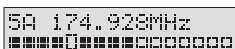
Écouter une station préréglée

Appuyer sur la touche de préréglage directe ([1] à [10]) pour écouter la station préréglée.

Réglage manuel

Il est possible de syntoniser manuellement un canal ou une fréquence en particulier. Ceci peut être utile pendant l'ajustement de l'antenne pour obtenir la meilleure réception possible et pendant le balayage d'un canal en particulier pour mettre à jour la liste des stations.

- 1 Appuyer sur [MENU].
- 2 Tourner le bouton [V TUNE/SELECT ^] pour sélectionner « Régler manuel » puis appuyer sur [ENTER].
- 3 Tourner le bouton [V TUNE/SELECT ^] pour sélectionner une fréquence ou un canal puis appuyer sur [ENTER].
L'écran affiche la force du signal reçu pour la fréquence sélectionnée. Ajuster l'antenne pour obtenir la meilleure réception possible.



Indicateur de seuil

Ajuster l'antenne de manière à ce que la force du signal reçu (rectangles pleins) dépasse l'indicateur de seuil.

Affichage des informations disponibles

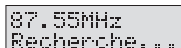
Il est possible de voir diverses informations sur la diffusion DAB, telles que les informations d'étiquette dynamiques (si disponibles), la force du signal, le type de programme, le nom du groupe, le numéro du canal, le débit binaire, la variante DAB et la date.

Appuyer sur [DISPLAY] pour voir les informations disponibles.

Maintenir la touche [DISPLAY] enfoncée pour afficher l'écran par défaut.

Radio FM

- 1 Appuyer sur [BAND] pour sélectionner « FM ».
- 2 Appuyer sur [AUTOTUNE] pour syntoniser une station.



L'appareil arrête la syntonisation dès qu'il trouve une station.

Appuyer de nouveau sur [AUTOTUNE] pour syntoniser la station suivante.

Régler manuel

Tourner le bouton [V TUNE/SELECT ^] pour syntoniser la station souhaitée.

Préréglage des stations

Il est possible de prérégler jusqu'à 10 stations dans les touches de préréglage directes.
Pour vous faciliter la tâche, les cinq premières stations sont préréglées sur une fréquence par défaut.

- 1 Pendant l'écoute d'une station, maintenir la touche de préréglage directe souhaitée enfoncée ([1] à [10]).
- 2 Appuyer sur [ENTER] pour prérégler la station.

Écouter une station préréglée

Appuyer sur la touche de préréglage directe ([1] à [10]) pour écouter la station préréglée.

Affichage des informations disponibles

Il est possible d'afficher les informations sur la station de radio telles que le texte RDS (disponible dans certaines régions), la fréquence et la date.

Appuyer sur [DISPLAY].

Remarque :

Il est possible que le système RDS ne soit pas disponible si la réception n'est pas bonne.

Réglages système

Pour voir le menu Système

En mode DAB

- 1 Appuyer sur [MENU].
- 2 Tourner le bouton [V TUNE/SELECT ▲] pour sélectionner « Système » puis appuyer sur [ENTER].

En mode FM

Appuyer sur [MENU].

Pour naviguer dans le menu

Tourner le bouton [V TUNE/SELECT ▲] pour sélectionner une rubrique ou une option. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer.

Exemple : Le réglage du rétroéclairage s'affiche

⊙ 12:05 Temporisation : * <10 sec >	⊙ 12:05 Temporisation <Marche >
---	---------------------------------------

Indique le réglage actuel

Heure	Les informations d'heure et de date sont mises à jour automatiquement avec la diffusion DAB/RDS (si disponible). Il est également possible de régler l'heure et la date manuellement avec le menu Heure. Cette horloge fonctionne avec un cycle horaire de 24 heures. • Réglage heure : Régler les heures et les minutes. • Réglage date : Régler le jour, le mois et l'année.
Rétroéclairage	• 10 sec : Le rétroéclairage apparaît au bout de 10 secondes d'inactivité. • Marche : Le rétroéclairage est toujours activé.
Langue	Il est possible de changer la langue du panneau d'affichage. English, Italiano, Deutsch, Français
Régl. en usine	Oui, Non Sélectionner « Oui » pour réinitialiser l'appareil selon les réglages d'usine par défaut.

Réveils	L'Assistant alarme est affiché. • Réveils : Marche, Arrêt Sélectionner « Marche » pour activer l'alarme. • H.M.che : Règle les heures et les minutes de l'heure de démarrage. • Source : Buzzer, DAB, FM Régler la source audio. Si le réglage est FM ou DAB, sélectionner la dernière station syntonisée (« Dernière écoute ») ou une station prééglée comme source audio. • Régler le volume L'alarme démarre à un volume faible et augmente progressivement jusqu'au niveau prédéfini. « ☺ » s'affiche une fois que vous avez réglé l'alarme. Remarque : • L'alarme ne fonctionne pas lorsque l'appareil est alimenté par des piles. • Vérifiez que la date et l'heure sont bien réglées, ou bien l'alarme ne pourra pas fonctionner comme vous le désirez. • L'alarme retentira chaque jour à l'heure définie pendant une durée de 90 minutes. Appuyer sur n'importe quelle touche ou tourner n'importe quel bouton pour arrêter l'alarme. • Vous devez régler l'alarme à nouveau chaque fois que vous déconnectez et connectez l'alimentation CA, ou après le remplacement des piles.
Sommeil	La minuterie de veille éteint l'appareil après l'heure réglée (en minutes). Arr.mode sommeil, 30 Minutes, 60 Minutes, 90 Minutes, 120 Minutes « SLEEP » s'affiche.
Égaliseur	Plat, De manière sonore, Léger, Clair, Vocal « EQ » s'affiche.

Guide de dépannage

Données générales

Le son est déformé ou il n'y a pas de son.

- Régler le volume.
- Contrôler et ajuster l'antenne.
- Déplacer l'appareil vers un autre emplacement et relancer un balayage complet.
- Un cordon d'alimentation secteur CA ou une lampe fluorescente se trouve à proximité des câbles. Éloigner les autres appareils et câbles des cordons de cet appareil.

La réception est mauvaise ou on entend des battements.

- Éloigner l'antenne des ordinateurs, téléviseurs, des autres câbles et cordons. Éloigner les téléphones mobiles de l'appareil si les interférences sont apparentes.

Messages

- « Non disponible »
 - Aucune réception DAB.
- « Pas de ch. DAB »
 - Aucune station DAB disponible.
 - Contrôler l'antenne.
 - Déplacer l'appareil vers un autre emplacement et relancer un balayage complet.
- « Heure Non enregistré »
 - Les modifications de l'heure n'ont pas été enregistrées, les modifications seront perdues.
- « Réveils Non enregistré »
 - Les modifications de l'alarme n'ont pas été enregistrées, les modifications seront perdues.

Spécifications

Alimentation
CA 230 V, 50 Hz
Pile DC 6 V (4 x R14/LR14, C)
Consommation 7 W
Plage de fréquence
FM 87,50 MHz à 108,00 MHz (Étapes de 50 kHz)
DAB/DAB+ BAND III
5A à 13F (174,928 MHz à 239,200 MHz)

Borne
Casque Stéréo, 3,5 mm (16 Ω)

Enceinte
Plage complète 10 cm (4 Ω)

Puissance de sortie 2W
(RMS 10% distorsion harmonique totale)

Durée de vie des piles

Source d'alimentation	Pile manganèse R14	Pile alcaline LR14
FM	Environ 9 heures	Environ 30 heures
DAB/DAB+	Environ 12 heures	Environ 40 heures

Dimensions (L x H x P) 251 mm x 138 mm x 91 mm

Poids
Avec piles 1,3 kg
Sans piles 1,0 kg

Plage de température de fonctionnement 0 °C à +40 °C

Plage d'humidité de fonctionnement 35% à 80 % HR (sans condensation)

Consommation en mode de veille
0,6 W (environ)

Remarque :
Spécifications sujettes à modifications sans préavis. Les poids et les dimensions sont approximatifs.

Mise au rebut des piles et des appareils électriques usagés

Uniquement pour l'Union Européenne et les pays dotés de systèmes de recyclage



Apposés sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ces pictogrammes indiquent que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant correctement, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (symbole du bas) :

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.